GOVERNMENT OF INDIA
HOME AFFAIRS
LOK SABHA

UNSTARRED QUESTION NO:4757
ANSWERED ON:19.12.2000
CONSTITUTION IN MANIPURI LANGUAGE
SURESH RAMRAO JADHAV (PATIL)

Will the Minister of HOME AFFAIRS be pleased to state:

(a) whether the Government propose to bring the Constitution in Manipuri language;

(b) if so, the details thereof;

(c) the languages in which authoritative text of the Constitution have already been brought out; and

(d) the steps taken/proposed to be taken to bring out the Constitution in al the languages mentioned in the Eighth Schedule of the Constitution?

Answer

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS (I.D. SWAMI)

(a) & (b): Yes, Sir. The translation of the Constitution in Manipuri Language has been completed by the Govt. of Manipur and it is in the final stages of scrutiny.

(c): The languages in which the Constitution of India has already been published are:-

1. Assamese
2. Bengali
3. Gujarati
4. Hindi
5. Kannada
6. Malayalam
7. Marathi
8. Nepali
9. Oriya
10. Punjabi
11. Sanskrit
12. Sindhi
13. Tamil
14. Telegu
15. Urdu

Out of the above translations, only Hindi version is the authoritative text - remaining are translations of the Constitution published by the Legislative Department of the Ministry of Law, Justice & Company Affairs.

(d): Out of the 18 Languages included in the Eighth Schedule, publication of Constitution in all the languages except Manipuri, Konkani and Kashmiri has been completed. While steps for translation of the Constitution in Kashmiri language have been initiated, the Konkani version is under print and the translation in Manipuri language is under scrutiny.